

GUIDA RAPIDA INSTALLATORE/UTENTE

Termostato elettronico touch screen per controllo della temperatura ambiente (riscaldamento e condizionamento), dispositivo di controllo della temperatura di classe I (contributo 1%) in modalità ON/OFF, di classe IV (contributo 2%) in modalità PID, 1 ingresso per sensore di temperatura esterna, 1 ingresso multifunzionale programmabile, uscita a relè in scambio 5(2) A 230 V~, alimentazione 120-230 V~ 50/60 Hz, retroilluminazione a LED RGB, da completare con placche Eikon, Arké o Plana - 2 moduli.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: 120-230 V~, 50/60Hz
- Apparecchio di classe II:
- Max potenza assorbita da rete: 1 VA
- Range di temperatura di utilizzo: 0-40°C (-T40)
- Precisione misura temp. (sonda integrata): 0,5°C tra +15°C e 30°C, 0,8°C agli estremi.
- Uscita a relè con contatti puliti in scambio: 5(2) A 230 V~
- **N.B. In mancanza di alimentazione, il relè si porta in posizione C-NC.**
- Morsetti: L fase, N neutro, IN fase-Multi, Relè C, Relè NC, Relè NO, 2 sonda temp. esterna (art. 02965.1)
- Configurabile in modo Riscaldamento/Condizionamento (inverno/estate)
- Algoritmi di termoregolazione: ON/OFF o PID selezionabili da interfaccia utente.
- Modalità operative di funzionamento: Off, Antigelo (solo in riscaldamento), Assenza, Manuale e Riduzione notturna.
- 5 set-point/offset di temperatura impostabili (comfort, manuale, assenza, antigelo, riduzione) e 1 soglia di limitazione (sonda esterna).
- Restrizione accesso interfaccia locale tramite PIN e ingresso multifunzione configurabile.
- Grado di protezione: IP20.
- Dimensioni: 2 moduli da incasso.
- Tipo di azione: 1.B
- Grado di inquinazione: 2 (normale)
- Tensione impulsiva nominale: 4000 V
- Classificazione ErP (Reg. UE 811/2013):
 - ON/OFF: classe I, contributo 1%.
 - PID: classe IV, contributo 2%.

SELEZIONE TIPOLOGIA DEL MENU' DI UTILIZZO E RESET AI PARAMETRI DI FABBRICA.

Togliere alimentazione al termostato, attendere il suo completo spegnimento e ripristinare l'alimentazione; il display visualizzerà, per circa 10 s, la versione del firmware e l'icona

• Menù Facilitato (da versione fw 1.3 e successive, impostazione di default)

Toccare entro i 10 s e, mediante e , selezionare **ESY** e successivamente **YES** confermando con entrambe le scelte. Il termostato si riavvierà visualizzando la modalità di funzionamento semplificata nella quale, attraverso e , potrà essere impostato soltanto il set point di temperatura desiderato senza necessità di confermare il valore introdotto.

• Menù Normale

Toccare entro i 10 s e, mediante e , selezionare **ESY** e successivamente **NO** confermando con entrambe le scelte. Il termostato si riavvierà visualizzando la modalità di funzionamento normale.

• Reset dei parametri di fabbrica

Toccare entro i 3 s e, mediante e , selezionare **rSet** e successivamente **YES** confermando con entrambe le scelte. Il termostato si riavvierà dopo aver ripristinato i parametri di fabbrica compreso il PIN eventualmente impostato.

PRINCIPALI IMPOSTAZIONI DEL MENU NORMALE.

Toccare il fronte del dispositivo per visualizzare i tasti. Toccare e successivamente, mediante e , selezionare il menù desiderato (icona lampeggiante) e confermare con .

ON OFF Selezione modalità di funzionamento

Mediante e selezionare ON o OFF oppure e confermare con .

ON Impostazione funzionamento ON

Mediante e impostare la temperatura e confermare con .

OFF Spegnimento

Selezionando OFF il termostato non effettua più nessuna regolazione.

Antigelo

Selezionando viene impostata la temperatura di Antigelo (per proteggere le condutture).

Impostazione unità di misura

Mediante e selezionare °C oppure °F e confermare con .

Selezione riscaldamento/condizionamento

Mediante e selezionare oppure e confermare con .

T. Impostazione temperature

Mediante e e confermando con impostare:

1. T_c : temperatura di Comfort (T comfort)
2. T_u e : temperatura di Assenza (T assenza)

3. T_0 e : temperatura della modalità "antigelo" (solo se in modalità "riscaldamento")
4. ΔT_r e : delta termico in modalità riduzione notturna (se attiva)
5. ΔT_u : delta termico con termostato comandato da remoto o inibito da PIN
6. ΔT : differenziale termico del dispositivo (solo se in modalità di regolazione OnOff)
7. T_L e : temperatura di allarme sonda esterna (se presente)

Impostazione colore del display

Mediante e selezionare o o o o --- oppure e confermare con .

Selezionando --- si personalizza il colore (in un intervallo di 360 valori RGB) mediante e ; una volta raggiunto il colore desiderato toccare .

Impostazione della password

Mediante e impostare una alla volta le cifre del PIN confermando con ogni cifra.

Impostando il PIN a "000" si ha libero accesso al dispositivo (equivalente a non impostare la password).

PER L'INSTALLATORE

Per ulteriori approfondimenti e per i dettagli relativi a tutti gli altri menù del termostato si veda il manuale installatore scaricabile dal sito www.vimar.com.

PER L'UTENTE

Prima di utilizzare il termostato consultare il manuale utente scaricabile dal sito www.vimar.com. Conservare la presente documentazione per consultazioni future.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITA' NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC. Norme EN 60730-2-9.
Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

INSTALLER/USER QUICK GUIDE

Electronic touchscreen thermostat for ambient temperature control (heating and air-conditioning), class I temperature control device (contribution 1%) in ON/OFF mode, class IV (contribution 2%) in PID mode, 1 input for external temperature sensor, 1 programmable multi-function input, change-over relay output 5(2) A 230 V~, power supply 120-230 V~ 50/60 Hz, RGB LED backlighting, to be completed with Eikon, Arké or Plana cover plates - 2 modules.

FEATURES.

- Rated supply voltage: 120-230 V~, 50/60Hz
- Appliances of class II:
- Max power drawn from the grid: 1 VA
- Operating temperature range: 0-40°C (-T40)
- Temp. measurement accuracy (built-in probe): 0.5°C between +15°C and 30°C, 0.8°C at the ends.
- Relay output with clean change-over contacts: 5(2) A 230 V~
- **N.B. With no power supply, the relay moves into position C-NC.**
- Terminals: L live, N neutral, IN phase-Multi, C relay, NC relay, N/O relay, 2 external temp. probe (art. 02965.1)
- Configurable in Heating/Air-Conditioning mode (winter/summer)
- Temperature control algorithms: ON/OFF or PID selectable via user interface.
- Operating modes: Off, Antifreeze (heating only), Away, Manual and Nighttime reduction.
- 5 set-points/settable temperature offsets (comfort, manual, away, anti-freeze, reduction) and 1 limiting threshold (external probe).
- Restriction on local interface access via PIN and configurable multi-function input.
- Protection class: IP20.
- Dimensions: 2 flush-mounted modules.
- Action type: 1.B
- Degree of pollution: 2 (normal)
- Rated pulse voltage: 4000 V
- ErP classification (Reg. EU 811/2013):
 - ON/OFF: class I, contribution 1%.
 - PID: class IV, contribution 2%.

SELECT TYPE FROM THE USER MENU AND RESET THE DEFAULT PARAMETERS.

Switch off the thermostat power, wait for it to shut down completely and then switch the power supply back on; for around 10 secs the display will show the firmware version and the icon .

• Facilitated menu (from fw version 1.3 onwards, default setting)

Within 10 secs, touch , and , select **ESY** and then **YES** confirming with both choices. The thermostat will restart, showing the easy operating mode for which, using and , only the desired temperature set point can be set without the need to confirm the entered value.

• Normal Menu

Within 10 secs, touch , e , select **ESY** and then **NO** confirming with both choices. The thermostat will restart, showing the normal operating mode.

02950

• **Reset default parameters**

Within 3 secs, touch , e , select **rSet** and then **YES** confirming with both choices. The thermostat will restart having restored the default parameters, including any PIN that have been set.

MAIN SETTINGS OF THE NORMAL MENU

Tap the front of the device to display the buttons. Tap and then, using and , select the desired menu (blinking icon) and confirm with .

ON OFF Operating mode selection

Using and select **ON** or **OFF** or and confirm with .

ON Setting operation

Using and set the temperature and confirm with .

OFF Switching off

Select **OFF** and the thermostat will no longer make any adjustments.

Antifreeze

Select to Antifreeze temperature (to protect the pipes).

°C °F Setting units of measurement

Using and select °C or °F and confirm with .

Selecting heating/air-conditioning

Using and select or and confirm with .

T. Setting temperatures

Using and and confirming with set:

1. T_c : Comfort temperature (T comfort)
2. T_0 and : Away temperature (T away)
3. T_0 and : "antifreeze" mode temperature (only if in "heating" mode)
4. dTr and : thermal delta in nighttime reduction mode (if enabled)
5. dTu : thermal delta with thermostat controlled remotely or inhibited by PIN
6. dT : temperature differential of the device (only if in OnOff adjustment mode)
7. T_L and : external probe alarm temperature (if fitted)

[0] Setting the display colour

Using and select [0] or [1] or [2] or [3] or --- or E00 and confirm with .

By selecting --- you customize the colour (in a range of 360 RGB values) with and , and once you reach the desired colour tap on .

Setting the password

Using and set the digits of the PIN one at a time and confirm each digit with .

Setting the PIN to "000" gives free access to the device (equivalent to not setting the password).

FOR THE INSTALLER

For further information and for details on all the other thermostat menus please refer to the installer manual that can be downloaded from the website www.vimar.com.

FOR THE USER

Before using the thermostat please consult the user manual that can be downloaded from the website www.vimar.com. Keep this documentation for future reference.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

REGULATORY COMPLIANCE.

LV directive. EMC directive. Standards EN 60730-2-9.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

GUIDE RAPIDE INSTALLATEUR/UTILISATEUR

Thermostat électronique à écran tactile de contrôle de la température ambiante (chauffage et climatisation), dispositif de contrôle de la température classe I (contribution 1%) en mode ON/OFF, classe IV (contribution 2%) en mode PID, 1 entrée pour capteur de température extérieure, 1 entrée multifonction programmable, sortie à relais avec contact inverseur 5(2) A 230 V~, alimentation 120-230 V- 50/60 Hz, rétro-éclairage à led RGB, à compléter avec les plaques Eikon, Arké ou Plana - 2 modules.

CARACTÉRISTIQUES

- Tension nominale d'alimentation: 120-230 V~, 50/60Hz
- Appareil de classe II:
- Puissance max absorbée par le réseau: 1 VA
- Plage de température de service: 0-40°C (-T40)
- Précision mesure temp. (sonde intégrée): 0,5° C entre + 15° C et 30° C, 0,8° C aux extrêmes.

- Sortie à relais avec contacts secs inverseur: 5(2) A 230 V

N.B. En l'absence d'alimentation, le relais se positionne sur F-NF.

- Bornes: L phase, N neutre, IN phase-Multi, Relai F, Relai NF, Relai NO, 2 sonde temp. externe (art. 02965.1)
- Configurable en mode chauffage/climatisation (Hiver/Été)
- Algorithmes de régulation thermique: ON/OFF ou PID à sélectionner par l'interface utilisateur.
- Modes de fonctionnement opérationnels: Off, Antigel (uniquement en mode chauffage), Absence, Manuel, réglage Nuit.
- 5 points de consigne/écarts de température possibles (confort, manuel, absence, antigel, nuit) et 1 seuil de limitation (sonde externe).
- Restriction d'accès à l'interface locale par PIN et entrée multifonction configurable
- Indice de protection: IP20.
- Dimensions: 2 modules encastrables
- Type d'action: 1.B
- Indice de pollution: 2 (normal)
- Tension d'amorçage nominale: 4000 V
- Classification ErP (Rég. UE 811/2013):
 - ON/OFF: classe I, contribution 1%.
 - PID: classe IV, contribution 2%.

SÉLECTION DU TYPE DE MENU D'UTILISATION ET RETOUR AUX PARAMÈTRES PAR DÉFAUT.

Débrancher le thermostat, attendre qu'il soit complètement éteint puis le rebrancher ; l'afficheur visualisera pendant environ 10 secondes la version du firmware et l'icône .

• **Menu simplifié (à partir du logiciel version 1.3 et suivantes, configurations par défaut)**

Toucher dans les 10 secondes qui suivent et appuyer sur et sur pour sélectionner **ESY** puis **YES** et confirmer les deux choix avec . Le thermostat se remettra en marche en affichant le mode de fonctionnement simplifié selon lequel, avec et , il sera possible de ne définir que le point de consigne de température, sans besoin de confirmer la valeur saisie.

• **Menu Normal**

Toucher dans les 10 secondes qui suivent et appuyer sur et sur pour sélectionner **ESY** puis **NO** et confirmer les deux choix avec . Le thermostat se remettra en marche en affichant le mode de fonctionnement normal.

• **Réinitialisation des paramètres par défaut**

Toucher dans les 3 secondes qui suivent et appuyer sur et sur pour sélectionner **rSET** puis **YES** et confirmer les deux choix avec . Le thermostat se remettra en marche après avoir rétabli les paramètres par défaut, y compris le PIN éventuellement sélectionné.

PRINCIPAUX RÉGLAGES DU MENU NORMAL

Effleurer la façade du dispositif pour afficher les touches. Toucher puis, avec et , sélectionner le menu (icône clignotante) et valider avec .

ON OFF Sélection du mode de fonctionnement

Avec et , sélectionner **ON** ou **OFF** ou et valider avec .

ON Paramètres de fonctionnement

Avec et , définir la température puis valider avec .

OFF Arrêt

Sélectionner **OFF** pour que le thermostat n'effectue plus aucun réglage.

Antigel

Sélectionner pour définir la température Antigel et protéger le conducteur.

°C °F Définition de l'unité de mesure

Avec et , sélectionner °C ou °F puis valider avec .

Sélection chauffage/climatisation

Avec et , sélectionner ou et valider avec .

T. Réglage de la température

Avec et , régler les paramètres suivants et valider avec .

1. T_c : température de Confort (T confort)
2. T_0 et : température Absence (T Absence)
3. T_0 et : température du mode Antigel (uniquement en mode chauffage)
4. dTr et : intervalle de température en mode Nuit (s'il est actif)
5. dTu : intervalle de température avec thermostat commandé à distance ou inhibé par PIN
6. dT : différentiel thermique du dispositif (uniquement en mode réglage OnOff)
7. T_L et : température d'alarme sonde externe (selon l'installation)

[0] Définition couleur écran

Avec et , sélectionner [0] ou [1] ou [2] ou [3] ou --- ou E00 et valider avec .

Sélectionner --- pour personnaliser la couleur (dans un intervalle de 360 valeurs RVB) avec et ; après avoir obtenu la couleur souhaitée, toucher .

02950

Saisie du mot de passe

Avec et , saisir un par un les chiffres du PIN et valider chaque chiffre avec . Si on saisit 000 pour définir le PIN, l'accès au dispositif est libre (pas de mot de passe).

POUR L'INSTALLATEUR

Pour en savoir plus et pour connaître en détails les autres menus du thermostat, voir le manuel installateur à télécharger sur le site www.vimar.com.

POUR L'UTILISATEUR

Avant d'utiliser le thermostat, consulter le manuel à télécharger sur le site www.vimar.com. Conserver cette documentation pour pouvoir la consulter ultérieurement.

RÈGLES D'INSTALLATION

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

CONFORMITÉ AUX NORMES

Directive BT. Directive CEM. Norme EN 60730-2-9.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

GUÍA RÁPIDA PARA INSTALADOR/USUARIO

Termostato electrónico con pantalla táctil para control de la temperatura ambiente (calefacción y aire acondicionado), dispositivo de control de la temperatura de clase I (aportación 1%) en modo ON/OFF y de clase IV (aportación 2%) en modo PID, 1 entrada para sensor de temperatura externa, 1 entrada multifunción programable, salida de relé conmutada 5(2) A 230 V~, alimentación 120-230 V- 50/60 Hz, retroiluminación de led RGB; se completa con placas Eikon, Arké o Plana - 2 módulos.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: 120-230 V~, 50/60 Hz
- Aparato de clase II:
- Máxima potencia absorbida por la red: 1 VA
- Rango de temperatura de utilización: 0-40°C (-T40)
- Precisión medida temp. (sonda integrada): 0,5°C entre +15°C y 30°C, 0,8°C en los extremos.
- Salida de relé con contactos libres de intercambio: 5(2) A 230 V~
- **Nota importante: A falta de alimentación, el relé pasa a la posición C-NC.**
- Borne: L fase, N neutro, IN fase-multifunción, Relé C, Relé NC, Relé NO, 2 sonda temp. externa (Art. 02965.1)
- Configurable en modo Calefacción/Aire acondicionado (invierno/verano)
- Algoritmos de regulación térmica: ON/OFF o PID que se pueden seleccionar desde la interfaz de usuario.
- Modos operativos de funcionamiento: OFF, Antihielo (solo en calefacción), Usuario ausente, Manual y Reducción de temperatura nocturna.
- 5 valores de ajuste/offset de temperatura configurables (confort, manual, usuario ausente, antihielo, reducción) y 1 umbral de limitación (sonda externa).
- Limitación de acceso a interfaz local mediante PIN y entrada multifunción configurable.
- Grado de protección: IP20.
- Tamaño: 2 módulos de empotrar.
- Tipo de acción: 1.B
- Grado de contaminación: 2 (normal)
- Tensión de impulso nominal: 4000 V
- Clasificación ErP (Reg. UE 811/2013):
 - ON/OFF: clase I, contribución 1%.
 - PID: clase IV, contribución 2%.

SELECCIÓN DEL TIPO DE MENÚ DE UTILIZACIÓN Y RESTABLECIMIENTO DE LOS PARÁMETROS DE FÁBRICA.

Desconecte la alimentación del thermostat, espere que se apague por completo y vuelva a conectar la alimentación; en la pantalla aparecen, durante unos 10 segundos, la versión de firmware y el icono .

• Menú simplificado (desde la versión fw 1.3 y siguientes, ajustes predeterminados)

Toque en el plazo de 10 segundos y, con y , seleccione **ESY** y luego **Yes** confirmando ambas selecciones con . El thermostat se reinicia visualizando el modo de funcionamiento simplificado en el que, con y , se puede seleccionar solo el valor de ajuste de la temperatura deseada, sin necesidad de confirmar el valor introducido.

• Menú normal

Toque en el plazo de 10 segundos y, con y , seleccione **ESY** y luego **NO** confirmando ambas selecciones con . El thermostat se reinicia visualizando el modo de funcionamiento normal.

• Restablecimiento de los parámetros de fábrica

Toque en el plazo de 3 segundos y, con y , seleccione **rSet** y luego **YES** confirmando ambas selecciones con . El thermostat se reinicia después de restablecer los parámetros de fábrica, incluido el PIN si estaba configurado.

PRINCIPALES CONFIGURACIONES DEL MENÚ NORMAL

Para ver las teclas, toque el frente del dispositivo. Toque y luego, con y , seleccione el menú deseado (icono parpadeante) y confirme con .

ON OFF Selección del modo de funcionamiento

Con y seleccione **ON** o **OFF** o bien y confirme con .

ON Configuración del funcionamiento

Con y seleccione la temperatura y confirme con .

OFF Apagado

Al seleccionar **OFF**, el thermostat ya no realiza ningún ajuste.

Antihielo

Al seleccionar se programa la temperatura antihielo (para proteger las tuberías).

°C °F Configuración de la unidad de medida

Con y seleccione °C o °F y confirme con .

Selección de calefacción/aire acondicionado

Con y seleccione o y confirme con .

T. Selección de temperaturas

Con y y confirmando con , seleccione:

1. T_c : temperatura de confort (T confort)
2. T_U y : temperatura de usuario ausente (T usuario ausente)
3. T_a y : temperatura del modo "antihielo" (solo estando en el modo "calefacción")
4. dT_r y : delta térmico en el modo reducción nocturna (si está activado)
5. dT_u : delta térmico con thermostat comandado a distancia o inhibido por PIN
6. dT : diferencial térmico del dispositivo (solo estando en el modo de regulación On-Off)
7. T_L y : temperatura de alarma sonda externa (si la hay)

Configuración del color de la pantalla

Con y seleccione o o o o o bien y confirme con .

Al seleccionar se personaliza el color (en un rango de 360 valores RGB) con y ; una vez alcanzado el color deseado, toque .

Configuración de la contraseña

Con y seleccione uno por uno los dígitos del PIN y confirme cada uno con .

Si se configura el PIN a "000" se deja acceso libre al dispositivo (equivalente a no configurar la contraseña).

PARA EL INSTALADOR

Para más información y los detalles correspondientes a todos los demás menús del thermostat, consulte el manual de instalador que se puede descargar desde la página www.vimar.com.

PARA EL USUARIO

Antes de utilizar el thermostat, consulte el manual de usuario que se puede descargar desde la página www.vimar.com. Conserve esta documentación para futuras consultas.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Normas EN 60730-2-9. Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

KURZANLEITUNG FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER/BENUTZER

Elektronischer Touchscreen-Thermostat für die Raumtemperaturregelung (Heizung und Klimaanlage), Temperaturregler der Klasse I (Beitrag 1%) in ON/OFF-Regelung, der Klasse IV (Beitrag 2%) in PID-Regelung, 1 Eingang für Außentemperaturfühler, 1 programmierbarer Multifunktionsgang, Wechselrelaisausgang 5(2) A 230 V~, Stromversorgung 120-230 V- 50/60 Hz, RGB LED-Hintergrundbeleuchtung, zur Ergänzung mit Abdeckrahmen Eikon, Arké oder Plana - 2 Module.

TECHNISCHE MERKMALE.

- Nennversorgungsspannung: 120-230 V~, 50/60Hz
- Geräteklasse II:
- Max. Leistungsaufnahme vom Netz: 1 VA
- Betriebstemperaturbereich: 0-40°C (-T40)
- Messgenauigkeit Temp. (eingebauter Fühler): 0,5°C zwischen +15°C und 30°C, 0,8°C bei Extremwerten.
- Wechselrelaisausgang mit potentialfreien Kontakten: 5(2) A 230 V~
- **HINWEIS: Bei Stromausfall schaltet das Relais auf Position C-NC.**
- Klemmen: L Phase, N Neutraleiter, IN Phase-Multi, Relais C, Relais NC, Relais NO, 2 Außentemperaturfühler (Art. 02965.1)
- Konfigurierbar in Betriebsart Heizung/Klimatisierung (Winter/Sommer)
- Temperaturregelalgorithmen: ON/OFF oder PID, wählbar von der Benutzeroberfläche.
- Betriebsarten: Off, Frostschutz (nur Heizbetrieb), Abwesenheit, Handbetrieb und reduzierter Nachtbetrieb.

02950

- 5 einstellbare Temperatur-Sollwerte/-Offsetwerte (Komfort, Handbetrieb, Abwesenheit, Frostschutz, reduzierter Betrieb) und 1 Begrenzungsschwelle (Außentemperaturfühler).
- Einschränkung des Zugriffs auf die lokale Benutzeroberfläche mit PIN und konfigurierbarem Multifunktionsingang.
- Schutzart: IP20.
- Abmessungen: 2 Unterputzmodule.
- Wirkungsweise: 1.B
- Verschmutzungsgrad: 2 (normal)
- Nenn-Impulsspannung: 4000 V
- ErP Klassifikation (Verord. EU 811/2013):
 - ON/OFF: Klasse I, Beitrag 1%.
 - PID: Klasse IV, Beitrag 2%.

WAHL DES ARBEITSMENÜS UND ZURÜCKSETZEN AUF WERKSPARAMETER.

Stromversorgung des Thermostats trennen, die vollständige Ausschaltung abwarten und dann die Stromversorgung wiederherstellen; am Display erscheint für ca. 10 Sekunden die Firmware-Version und das Symbol .

• Selbsterklärendes Menü (ab FW-Version 1.3, Standardeinstellungen)

innerhalb der 10 Sekunden antippen, über und , ESY und dann YES wählen und mit beide Optionen bestätigen. Nach dem Neustart zeigt der Thermostat die einfache Betriebsart an, in der über und lediglich der gewünschte Temperatur-Sollwert ohne weitere Bestätigung des Eingabewerts eingestellt werden kann.

• Normales Menü

innerhalb der 10 Sekunden antippen, über und , ESY und dann NO wählen und mit beide Optionen bestätigen. Nach dem Neustart zeigt der Thermostat die normale Betriebsart an.

• Zurücksetzen auf Werkparameter

innerhalb der 3 Sekunden antippen, über und rSET und dann YES wählen und mit beide Optionen bestätigen. Der Thermostat startet mit wiederhergestellten Werkparametern einschließlich des ggf. eingestellten PIN-Codes neu.

HAUPT-EINSTELLUNGEN DES NORMALEN MENÜS

Die Vorderseite des Geräts antippen, damit die Tasten sichtbar werden. Die Taste berühren und anschließend mit und , das gewünschte Menü wählen (blinkendes Symbol) und mit bestätigen.

ON OFF Betriebsartenwahl

Mit und die Betriebsart ON oder OFF oder wählen und mit bestätigen.

ON Einstellung der Funktionsweise

Mit und die Temperatur einstellen und mit bestätigen.

OFF Ausschalten

Bei Wahl von OFF führt der Thermostat keine Regelung mehr durch.

Frostschutz

Bei Wahl von wird die Frostschutztemperatur eingestellt (zum Schutz der Leitungen).

Einstellung der Maßeinheit

Mit und die Maßeinheit °C oder °F wählen und mit bestätigen.

Betriebsartenwahl Heizung/Klimatisierung

Mit und die Betriebsart oder wählen und mit bestätigen.

T Temperatureinstellung

Mit und folgende Werte einstellen und mit bestätigen:

1. T_c : Komforttemperatur (T Komfort)
2. T_{ab} und T_{ab} : Abwesenheitstemperatur (T Abwesenheit)
3. T_o und : Temperatur der Betriebsart „Frostschutz“ (nur im „Heizbetrieb“)
4. dT_r und : Temperaturdelta im reduzierten Nachtbetrieb (sofern aktiv)
5. dT_u : Temperaturdelta bei ferngesteuertem oder PIN-geschütztem Thermostat
6. dT : Temperaturdifferential des Geräts (nur in Regelmanus On/Off)
7. T_L und : Alarmtemperatur Außentemperaturfühler (sofern vorhanden)

Einstellung Displayfarbe

Mit und eine der Optionen oder oder oder oder wählen und mit bestätigen.

Bei Wahl von lässt sich die Farbe mit und personalisieren (in einem Bereich von 360 RGB-Werten); bei Erreichen der gewünschten Farbe berühren.

Einstellung des Passworts

Mit und die Ziffern des PIN einzeln eingeben und jede einzelne Ziffer mit bestätigen.

Wenn der PIN auf „000“ eingestellt wird, ist der Zugriff auf das Gerät frei (kein Passwort wird eingestellt).

FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER

Für nähere Angaben und Details zu den anderen Menüs des Thermostats wird auf das Handbuch des Installationstechnikers verwiesen, das von der Website www.vimar.com heruntergeladen werden kann.

FÜR DEN BENUTZER

Vor Gebrauch des Thermostats muss das Benutzerhandbuch gelesen werden, das von der Website www.vimar.com heruntergeladen werden kann. Diese Dokumentation für späteres Nachschlagen aufbewahren.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie. Normen EN 60730-2-9.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

ΓΡΗΓΟΡΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ/ΧΡΗΣΤΗ

Ηλεκτρονικός θερμοστάτης με οθόνη αφής για τον έλεγχο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος (θέρμανση και κλιματισμός), μηχανισμός ελέγχου θερμοκρασίας κατηγορίας I (συνεισφορά 1%) στη λειτουργία ON/OFF, κατηγορίας IV (συνεισφορά 2%) στη λειτουργία PID, 1 είσοδος για αισθητήρα εξωτερικής θερμοκρασίας, 1 προγραμματιζόμενη είσοδος πολλαπλών λειτουργιών, έξοδος με ρελέ ανταλλαγής 5(2) A 230 V~, τροφοδοσία 120-230 V~ 50/60 Hz, οπίσθιος φωτισμός LED RGB, συμπληρώνεται με πλαίσια Eikon, Arké ή Plana - 2 μονάδες.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: 120-230 V~, 50/60Hz
- Συσκευή κατηγορίας II:
- Μέγ. απορροφούμενη ισχύς από το δίκτυο: 1 VA
- Εύρος θερμοκρασίας χρήσης: 0-40°C (-T40)
- Ακρίβεια μέτρησης θερμ. (ενσωματωμένος αισθητήρας): 0,5°C μεταξύ +15°C και 30°C, 0,8°C στις οριακές τιμές.
- Έξοδος με ρελέ και καθαρές επαφές ανταλλαγής: 5(2) A 230 V~
- **ΣΗΜ. Όταν δεν υπάρχει τροφοδοσία, το ρελέ μεταβαίνει στη θέση C-NC.**
- Επαφές κλέμας: φάση L, ουδέτερο N, φάση-πολλαπλών λειτουργιών IN, ρελέ C, ρελέ NC, ρελέ NO, 2 εξωτερικοί αισθητήρες θερμ. (κωδ. 02965.1)
- Δυνατότητα διαμόρφωσης στον τρόπο λειτουργίας θέρμανσης/κλιματισμού (χειμερινή/θερινή)
- Αλγόριθμοι ρύθμισης θερμοκρασίας: ON/OFF ή PID με δυνατότητα επιλογής από το interface χρήστη.
- Τρόποι λειτουργίας: Off, προστασία από τον παγετό (μόνο στη θέρμανση), απουσία, χειροκίνητη λειτουργία και μείωση ενέργειας τη νύχτα.
- 5 ρυθμιζόμενες τιμές ρύθμισης/αποκλίσεις θερμοκρασίας (άνεση, χειροκίνητη λειτουργία, απουσία, προστασία από τον παγετό, μείωση ενέργειας τη νύχτα) και 1 τιμή κατωφλίου περιορισμού (εξωτερικός αισθητήρας).
- Περιορισμός τοπικής πρόσβασης στο interface μέσω PIN και διαμορφώσιμης εισόδου πολλαπλών λειτουργιών.
- Βαθμός προστασίας: IP20.
- Διαστάσεις: 2 χωνευτές μονάδες.
- Τύπος λειτουργίας: 1.B
- Βαθμός ρύπανσης: 2 (κανονική)
- Ονομαστική κρουστική τάση: 4000 V
- ErP Ταξινόμηση (Κανονισμός EE 811/2013):
 - ON/OFF: τάξη I, μερίδιο 1%.
 - PID: τάξη IV, μερίδιο 2%.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΥΠΟΥ ΜΕΝΟΥ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΠΑΡΑΜΕΤΡΩΝ.

Διακόψτε την τροφοδοσία του θερμοστάτη, περιμένετε να απενεργοποιηθεί πλήρως και επανασυνδέστε την τροφοδοσία. Στην οθόνη θα εμφανιστεί, για περίπου 10 δευτ., η έκδοση του υλικολογισμικού και το εικονίδιο .

• Απλοποιημένο μενού (από έκδοση fw 1.3 και επόμενες, προεπιλεγμένες ρυθμίσεις)

Πατήστε το εντός 10 δευτ. και, μέσω των και , επιλέξτε το ESY (Εύκολο) και, στη συνέχεια, το YES (Ναι) επιβεβαιώνοντας με το και τις δύο επιλογές. Ο θερμοστάτης θα ενεργοποιηθεί εμφανίζοντας τον απλοποιημένο τρόπο λειτουργίας στον οποίο, μέσω των και , μπορείτε να ρυθμίσετε μόνο την επιθυμητή τιμή ρύθμισης της θερμοκρασίας χωρίς να απαιτείται επιβεβαίωση της τιμής.

• Κανονικό μενού

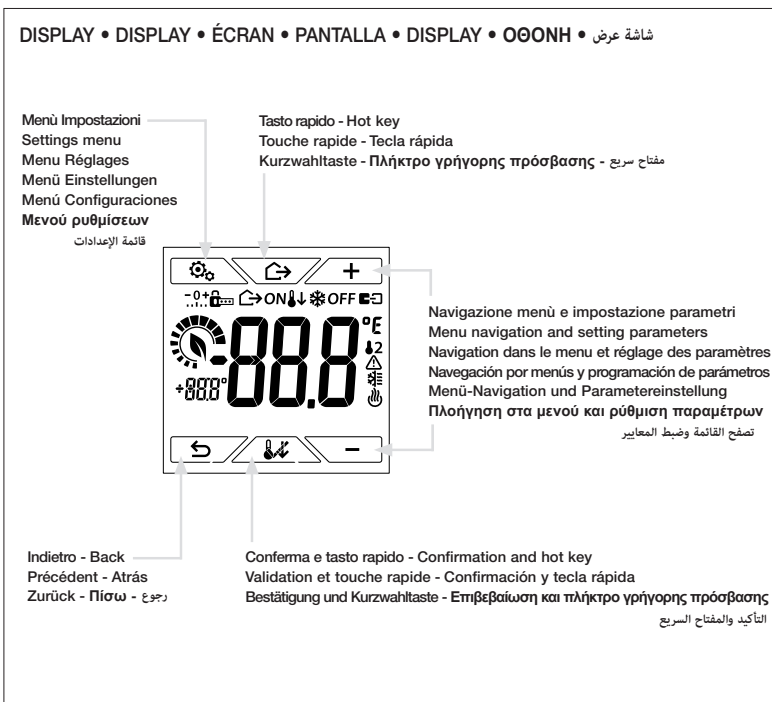
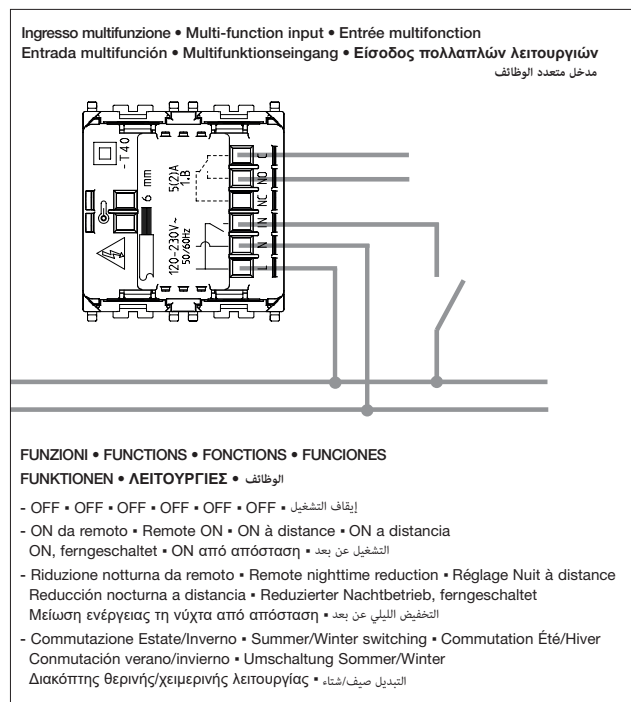
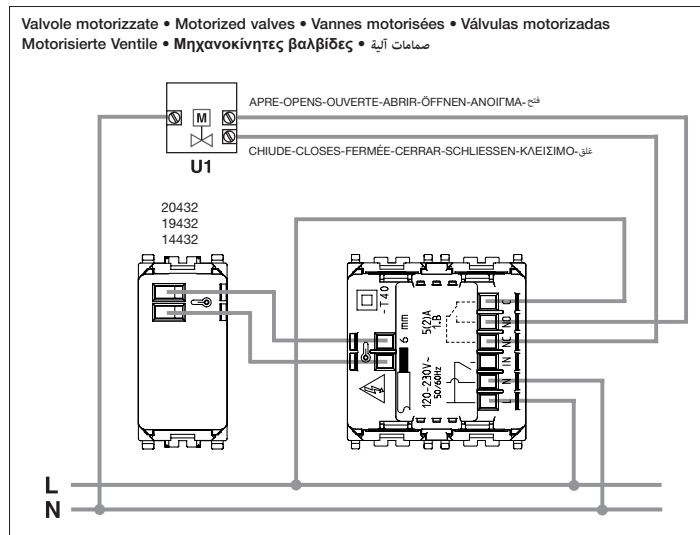
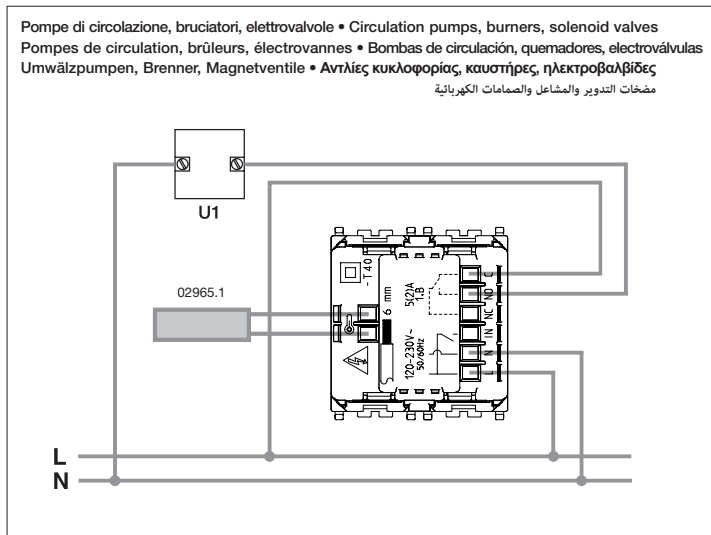
Πατήστε το εντός 10 δευτ. και, μέσω των και , επιλέξτε το ESY (Εύκολο) και, στη συνέχεια, το NO (Όχι) επιβεβαιώνοντας με το και τις δύο επιλογές. Ο θερμοστάτης θα ενεργοποιηθεί εμφανίζοντας τον κανονικό τρόπο λειτουργίας. ΣΗΜ. Σε περίπτωση αντι-κατάστασης των μπαταριών, το ρυθμιζόμενο μενού θα ανοίξει αυτόματα με κάθε εκ νέου ενεργοποίηση του θερμοστάτη, χωρίς να απαιτείται επανάληψη της παραπάνω διαδικασίας.

• Επαναφορά εργοστασιακών παραμέτρων

Πατήστε το εντός 3 δευτ. και, μέσω των και , επιλέξτε το rSET (Επαναφορά) και, στη συνέχεια, το YES (Ναι) επιβεβαιώνοντας με το και τις δύο επιλογές. Ο θερμοστάτης θα ενεργοποιηθεί μετά την επαναφορά των εργοστασιακών παραμέτρων συμπεριλαμβανομένου του κωδικού PIN που ενδεχομένως να έχει ρυθμιστεί.

ΚΥΡΙΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ ΜΕΝΟΥ

Πατήστε στο μπροστινό μέρος του μηχανισμού για να εμφανιστούν τα πλήκτρα. Πατήστε το και, στη συνέχεια, μέσω των και , επιλέξτε το επιθυμητό μενού (το εικονίδιο αναβοσβήνει) και επιβεβαιώστε την επιλογή με το .



RAEE - Informazione agli utilizzatori
 Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

WEEE - Information for users
 If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

DEEE - Informations pour les utilisateurs
 Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

RAEE - Información para los usuarios
 El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer
 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

AHHE - Ενημέρωση των χρηστών
 Το σύμβολο διαγραφμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πώλησης τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παρασχεθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

Μετριάσεις الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين
 رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبدلاً عن الإدارة المنفصلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجاناً إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع مماثل. وأيضاً عند موزعي المنتجات الإلكترونية التي تمتلك مساحة بيع لا تقل عن 400 م² فإنه من الممكن تسليم مجاناً المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بالشراء. الجمع المنفصل المناسب لبدء التشغيل التالي لإعادة تدوير الجهاز الذي خرج من الخدمة ومعالجته والتخلص منه بشكل مطابق بيئياً يساهم في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويعزز من إعادة استخدام وأو تدوير المواد التي يتكون منها الجهاز.